

FESTIVAL INTERNATIONAL DU DOMAINE FORGET DE CHARLEVOIX

Une présentation de  Hydro Québec

# UN VENT DE DÉCOUVERTES

**RENCONTRES**

**VENDREDI  
14 JUILLET - 16 H**

*AU CŒUR DE LA MUSIQUE*

Vadim Gluzman, Violaine Melançon, violons  
Jennifer Stumm, Jocelyne Bastien, altos  
Johannes Moser, violoncelle  
Nancy Pelletier, piano

 **Domaine  
Forget** de  
Charlevoix

# PROGRAMME

## **Benjamin Britten**

Lacrymae, op. 48a

Jennifer Stumm, alto  
Nancy Pelletier, piano

## **Alfred Schnittke**

Trio à cordes

- I. Moderato
- II. Adagio

Vadim Gluzman, violon  
Jennifer Stumm, alto  
Johannes Moser, violoncelle

## **Max Bruch**

Quintette à cordes en la mineur

- I. Allegro
- II. Scherzo : Allegro molto
- III. Adagio non troppo
- IV. Allegro

Vadim Gluzman, Violaine Melançon, violons  
Jennifer Stumm, Jocelyne Bastien, altos  
Johannes Moser, violoncelle

---

**Joignez-vous à une communauté de donateurs !**

Planifiez votre don maintenant : [domaineforget.com/appuyez-nous](https://domaineforget.com/appuyez-nous)

# LES ŒUVRES

## Benjamin Britten (1913-1976) *Lachrymae*, op. 48a

Au début de 1950, Britten délaisse momentanément la composition de son opéra *Billy Budd* pour se consacrer à celle du *Lachrymae*, pour alto et piano. L'œuvre est dédiée à son ami altiste William Primrose et créée par les deux hommes en juin suivant, au Festival d'Aldeburgh, que Britten avait fondé deux ans auparavant. Le compositeur en réalisera une version pour orchestre à cordes en 1976, transformant, sans nullement les trahir, les nuances chatoyantes de l'original.

Employant la forme de la variation, le *Lachrymae* prend pour thème unique une chanson du grand compositeur élisabéthain John Dowland – *If my complaints could passion move*. Une courte introduction, indiquée Lento, est suivie de la présentation du thème. Britten enchaîne ensuite avec une série de dix variations qui forment une sorte de rêverie, où les sonorités se font tantôt vibrantes et brumeuses ou sèches et concises, très exigeantes pour l'alto. Cette très belle œuvre s'avère d'un lyrisme émouvant, allant aussi parfois jusqu'à l'emportement ou une certaine âpreté dans le rythme et les accents, mais auxquels la coda, qui ramène le thème, apporte un apaisement final.

## Alfred Schnittke (1934-1998) Trio à cordes

Né dans la République allemande de la Volga, en Union soviétique, Alfred Schnittke prend ses premières leçons musicales à Vienne, où son père était traducteur. La famille déménage à Moscou en 1948, où le jeune musicien obtient son diplôme du Conservatoire en 1961. Tout au long de sa carrière, Schnittke développera un son « polystylistique », fusionnant des éléments du sérialisme, du pastiche, du romantisme, de la musique d'église, de la musique populaire et ethnique, avec également des emprunts musicaux à de grands compositeurs, créant ainsi des paysages sonores saisissants.

Inclassable, Schnittke aimait citer Anton Rubinstein pour se décrire : « Pour les classiques, je suis un futuriste, pour les futuristes, je suis un réactionnaire ». C'est ainsi que, toute sa vie, il provoquera le scandale comme l'enthousiasme, suscitant des avis partagés et souvent passionnés de la part des musicologues et critiques. Malgré tout, sa musique profondément expressionniste, pleine de force et d'une dramaturgie souvent violente, fait de lui l'un des compositeurs majeurs de la fin du XXe siècle. Son catalogue comprend, notamment, 12 concertos, 10 symphonies, six *concerti grossi*, une soixantaine de musiques de film, quatre opéras et de la musique de chambre.

Composé en 1985, le *Trio à cordes* est le fruit d'une commande de la Société Alban Berg de Vienne pour célébrer le centenaire de la naissance du compositeur. Il n'est pas anodin que l'institution ait confié à Schnittke la composition de l'œuvre commémorative, car les deux hommes partageaient, notamment, une même fascination pour la « décomposition » musicale. Schnittke disait d'ailleurs de sa musique : « Je couche un bel accord sur le papier et il rouille ». Deux versions subséquentes de la partition seront réalisées : une de Schnittke pour violon, violoncelle et piano, qu'il dédie à son médecin Alexander Popatov qui lui sauve deux fois la vie, et l'autre, de son ami le violoniste Gidon Kremer, transcrite pour orchestre à cordes.

En deux grands mouvements, le *Trio* est un bel exemple de « polystylisme », où l'esprit de Berg est présent, de même que ceux de Mahler, Chostakovitch et Schubert. D'ailleurs, tout le matériau musical de l'œuvre découle d'une simple figure cadentielle de six notes, qui semble tout droit sortie d'une sonate pour piano de Schubert. Dans le *Moderato* d'ouverture, cette figure « schubertienne » semble, par sa mollesse, porter le poids des ans et n'arrive jamais à se résoudre. Schnittke la traite de façon obsessionnelle, la commençant, l'arrêtant, la recommençant et la faisant balbutier dans des espaces tonaux et atonaux, rapides et lents, intimes ou au contraire pleins de véhémence. À deux reprises, une chevauchée digne des Walkyries déchire le tissu musical. Ce mouvement, agité et torturé, se résout finalement dans l'épuisement, transformant la figure cadentielle d'ouverture en un menuet boiteux.

L'*Adagio* adopte l'esprit d'une marche funèbre et développe les idées du premier mouvement dans une atmosphère irréelle, comme s'il était un double « fantôme » de son prédécesseur. Dans les dernières pages, Schnittke commence à rassembler les thèmes de l'œuvre pour une synthèse finale et la termine avec la figure « schubertienne » qui semble enfin vouloir se résoudre, mais finit par s'effondrer dans l'abîme.

## Max Bruch (1838-1920) Quintette à cordes en la mineur

Exact contemporain de Brahms et Dvořák, Max Bruch possède un catalogue d'œuvres admirables qui couvre tous les genres : opéra, musique chorale, symphonie, concerto et musique de chambre. Le compositeur est surtout connu pour son *Concerto pour violon n° 1* (1866) et *Kol Nidrei* (1880), une transposition pour violoncelle et orchestre de la prière juive traditionnelle pour la fête de Yom Kippour, bien que lui-même ne fût pas juif.

Bruch vécut jusqu'après la Première Guerre mondiale et, si de nouveaux courants musicaux modernes se manifestaient depuis le début du XXe siècle, sa musique était néanmoins demeurée d'inspiration résolument romantique. Ceci explique sûrement qu'elle ait été reléguée dans un oubli bien injuste car, si elle est restée « figée » dans cette esthétique, elle n'en demeure pas moins inspirée et pleine d'intérêt.

Les trois dernières années de sa vie, Bruch se tourne vers la musique de chambre, genre qu'il avait peu abordé durant sa carrière, et compose, coup sur coup, deux quintettes et un octuor à cordes. L'histoire de la réception et des exécutions de ces trois œuvres est à la fois embrouillée et passionnante. Elles sont restées inédites du vivant de Bruch, et on a perdu toute trace du matériel d'interprétation, notamment dans les tourmentes de la Seconde Guerre mondiale. On retrouve cependant des copies du *Quintette en la mineur* et de l'*Octuor* dans la bibliothèque musicale de la BBC en 1988, de la main de Gertrude Bruch, belle-fille du compositeur. On présume qu'elles s'y trouvaient depuis leurs exécutions sur les ondes de la radio d'état britannique en 1937, par le Quatuor Schwiller.

Achévé en novembre 1918, le *Quintette en la mineur* se révèle, malgré les 80 ans du compositeur, une œuvre enjouée, pleine d'une énergie juvénile et dotée d'un instinct dramatique sûr, où le premier violon tient, sans surprise, le rôle principal. Le premier mouvement, un *Allegro* de forme sonate aux vastes dimensions, alterne entre moments mélancoliques et passionnés, comme si la musique essayait de s'extirper d'une triste torpeur par des moments plus légers, mais sans y parvenir complètement.

Le *Scherzo*, sur un rythme de tarentelle à 6/8, est éclairé par un motif sautillant, qui tournoie inlassablement et est sans cesse varié. L'*Adagio non troppo*, dominé par le lyrisme voluptueux du premier violon, renvoie au quatrième mouvement de la *Sérénade pour orchestre à cordes d'après des mélodies suédoises* de 1915. L'*Allegro* final est, pour sa majeure partie, joyeusement animé et constitue une belle conclusion pour une œuvre qui, comparée à l'*Histoire du soldat* de Stravinsky ou à *Parade* d'Erik Satie, contemporaines du *Quintette*, semblera hautement anachronique mais qui, dans le parcours musical de Bruch, apparaîtra comme particulièrement réussie.

# LES ARTISTES



**Vadim Gluzman, violon**  
Soliste international  
Artiste en résidence, Peabody Institute  
of The Johns Hopkins University  
Professeur, Keshet Eilon International Music  
Center, Israël



**Jocelyne Bastien, alto**  
Professeure, Conservatoire de musique  
de Montréal



**Violaine Melançon, violon**  
Professeur, École de musique Schulich,  
Université McGill



**Johannes Moser, violoncelle**  
Soliste international  
Professeur, Hochschule für Musik  
und Tanz, Cologne



**Jennifer Stumm, alto**  
Professeure, Université des Arts  
et de la Musique de Vienne  
Directrice des études internationales,  
département d'alto, London Royal College  
of Music



**Nancy Pelletier, piano**  
Pianiste, Conservatoire de musique  
de Québec

# VOUS AIMEREZ AUSSI

*VENDREDI 4 AOÛT - 20 H*

*NOCTURNES D'UN SOIR D'ÉTÉ*

Violaine Melançon, Simone Porter, Erika Raum, violons  
Ivo van der Werff, alto  
Anssi Karttunen, Thomas Wiebe, violoncelles  
Claire Ouellet, Olivier Hébert-Bouchard, piano  
*Œuvres de Omar Daniel, Chostakovitch,  
Vaughan-Williams, Saariaho*



## CONCERTS À VENIR

*VENDREDI 14 JUILLET - 20 H*

### **CONCERT D'ADIEUX**

Emerson String Quartet

*Oeuvres de Haydn, Mendelssohn, Kirkland Snider, Ravel*

*VENDREDI 21 JUILLET - 20 H*

### **AUTOUR DE PAUL ELLISON ET FRANÇOIS RABBATH**

40 ans de contrebasse au Domaine Forget

# LES CONCERTS DE L'ACADÉMIE

## GRATUIT

Faites partie de l'expérience et soutenez les artistes de la relève !

### MERCREDI 7 JUIN

16 h - Musique numérique

Église de Saint-Irénée

### JEUDI 8 JUIN

16 h et 19 h 30

Musique de chambre

### VENDREDI 9 JUIN

13 h 30 et 16 h - Musique de chambre

### JEUDI 15 JUIN

16 h et 19 h 30 - Bois et piano

### VENDREDI 16 JUIN

14 h - Piano

Église de Saint-Irénée

### JEUDI 22 JUIN

16 h et 19 h 30 - Bois

### SAMEDI 1<sup>ER</sup> JUILLET

14 h - Gagnants du concours  
de guitare 2022

### JEUDI 6 JUILLET

16 h - Piano

19 h 30 - Guitare

### LUNDI 17 JUILLET

16 h - Direction d'orchestre

### JEUDI 20 JUILLET

19 h 30 - Cordes

### JEUDI 27 JUILLET

19 h 30 - Cordes

### JEUDI 3 AOÛT

16 h et 19 h 30 - Cordes

### SAMEDI 12 AOÛT

16 h - Chœur du Domaine Forget

Roseline Blain, cheffe

Église de Saint-Irénée

### JEUDI 17 AOÛT

16 h - Chant

### VENDREDI 18 AOÛT

16 h - Orchestre de chambre

Jean-Marie Zeitouni, chef d'orchestre

Église de Saint-Irénée

.....  
Joignez-vous à une communauté de donateurs !

Planifiez votre don maintenant : [domaineforget.com/appuyez-nous](https://domaineforget.com/appuyez-nous)

Présenté par  Desjardins

# LE DOMAINE SUR LA ROUTE

## GRATUIT

Suivez-nous sur les routes de Charlevoix pour un été rempli d'escapades musicales!

### LES CONCERTS AU PARC

*Parc du Havre, La Malbaie*

#### DIMANCHE 4 JUIN

11 h - Trompettes, cors, trombones et cie

#### DIMANCHE 18 JUIN

11 h - Flûtes, hautbois, clarinettes et bassons

#### DIMANCHE 2 JUILLET

11 h - Guitares

#### DIMANCHE 30 JUILLET

11 h - Du violon à la contrebasse

### LES CONCERTS AU MUSÉE

*Musée d'art contemporain,  
Baie-Saint-Paul*

#### SAMEDI 1<sup>ER</sup> JUILLET

14 h - Piano

#### JEUDI 6 JUILLET

14 h - Guitare

#### JEUDI 27 JUILLET

14 h - Cordes

#### VENDREDI 4 AOÛT

14 h - Cordes

### LES CONCERTS DE LA RIVE

*Église de Saint-Joseph-de-la-Rive*

#### JEUDI 8 JUIN

**Paysages sonores**

19 h 30 - Musique de chambre pour cordes

#### DIMANCHE 25 JUIN

**Les femmes de Versailles**

11 h - Mélisande McNabney, clavecin, pianoforte

#### DIMANCHE 2 JUILLET

**Fantaisie baroque**

11 h - Sylvain Bergeron, vihuela, luth, théorbe

#### SAMEDI 29 JUILLET

**Suites de Bach**

15 h - Philippe Muller, violoncelle

### HORS SÉRIE

**Le Domaine en fugue!**

22 juillet

En collaboration  
avec Le Festif!



# L'ÉGLISE DE SAINT-IRÉNÉE

## GRATUIT

Un nouveau pôle de création  
et de diffusion au cœur  
du village.

### MERCREDI 7 JUIN

16 h - Porte ouverte sur la musique  
numérique

### VENDREDI 16 JUIN

14 h - Pianistes émergents en concert

### VENDREDI 7 JUILLET

13 h 30 - Studio ouvert - DANSE  
Avec Anne Plamondon, Francine Liboiron,  
Paco Ziel, John Canfield,  
Eden Solomon et les artistes interprètes  
de l'Académie.

### VENDREDI 21 JUILLET

16 h - Une soirée de musique  
de chambre animée avec humour  
et passion par le directeur artistique  
du Domaine Forget, Mathieu Lussier.

### SAMEDI 12 AOÛT

16 h - *Misa Tango* de Martín Palmeri  
pour mezzo-soprano, chœur, bandonéon,  
piano et contrebasse  
Sous la direction de la cheffe de chœur  
Roseline Blain.



### VENDREDI 18 AOÛT

16 h - L'Orchestre de chambre  
de l'Académie dirigé par Jean-Marie  
Zeitouni en performance 360 dans  
trois chefs-d'œuvre du répertoire  
romantique.

**D'AUTRES ÉVÉNEMENTS  
S'AJOUTERONT AU FIL  
DE L'ÉTÉ!**

# FONDS DE BOURSES JACQUELINE ET PAUL DESMARAIS

Fondation Azrieli  
Fondation J.A. DeSève  
Fondation Jeunesses Musicales Canada  
Fondation Père Lindsay  
Fondation Simple Plan  
Prix Étoiles Stingray  
Bourse Canimex  
Bourse Fondation La Capitale  
Bourse Groupe Dallaire  
Bourse iA Groupe financier  
Bourse Simons  
Bourse Danielle Amyot  
Bourse Denise Angers  
Bourse Louis Asselin et  
Louis Bhérier  
Bourse Famille Michel Audet  
Bourse Louis-Marie Beaulieu  
Bourse Marie-Dominique Beaulieu et  
Laurier Boucher  
Bourse Roland Beaulieu  
Bourse Famille Béchar  
Bourse Joanne Bissonnette  
Bourse Michel Bolduc  
Bourse Campbell Brown et  
Garvin Brown  
Bourse Denis Cantin  
Bourse Susan Casey-Brown  
Bourse Desbiens - Têtu  
Bourse Pierre Deslauriers  
Bourse Jacqueline Desmarais  
Bourse Paul Desmarais  
Bourse François Dorlot  
Bourse Michel Dubé

Bourse Yvan Dufour  
Bourse Claude Dussault  
Bourse Frizon - Pereša  
Bourse Lucien Gagnard  
Bourse Daniel Gauthier  
Bourses Elen et Michel Gendreau  
Bourses Fernand et  
Michèle Lacombe  
Bourse Paul Lafleur  
Bourse Constance Lévesque  
Bourse Lévesque – St-Pierre  
Bourse Hommage à André Mathieu  
Bourse McNabney - Lagacé  
Bourse Famille Mercier-Lavallée  
Bourse Claire et Pierre Nadeau  
Bourse Élise Paré-Tousignant  
Bourse Joseph-Claude Poulin  
Bourse Poulyo - Dupuis  
Bourses Louise Quilliam  
Bourse Hélène Robitaille  
et Jacques A. Bédard  
Bourse Joseph-Rouleau  
Bourse Marcel Saucier  
Bourse Pierre St-Gelais  
Bourse St-Gelais - Falardeau  
Bourse Andrée St-Pierre

.....  
**Joignez-vous à une communauté de donateurs!**

Planifiez votre don maintenant : [domaineforget.com/appuyez-nous](http://domaineforget.com/appuyez-nous)

# MERCI À NOS DONATEURS

## 2 M\$ et plus

La Fondation Azrieli  
Gouvernement du Canada  
Gouvernement du Québec

## 1 M\$ et plus

Power Corporation  
du Canada

Jacqueline et  
Paul Desmarais

## 250 000\$ et plus

Canimex inc.  
Fondation La Capitale

Famille Yvon Béchard  
Paul Lafleur et

Rita Levasseur  
Michel Saucier et  
Gisèle Beaulieu  
Anonyme (2)

## 100 000\$ et plus

Banque Nationale  
Cogeco  
Fondation Famille  
Jules-Dallaire  
iA Groupe financier  
Mouvement Desjardins

Louise Beaudoin et  
François Dorlot  
Louis-Marie Beaulieu  
Colin et Paula Cabot  
Louise St-Pierre  
Félix-André Têtu et  
Christine Desbiens  
Anonyme

## 50 000\$ et plus

Groupe Jean Coutu  
Germain Hôtels  
Susan Casey Brown  
Elen et Michel Gendreau  
Fernand et  
Michèle Lacombe  
Anonyme

## 25 000\$ et plus

Groupe Dallaire  
Gestion Roch-van  
QSL International inc.  
Danielle Amyot  
Denise Angers  
Louis Asselin et  
Louis Bhérer  
Famille Michel Audet  
Marie-Dominique Beaulieu et  
Laurier Boucher  
Joanne Bissonnette  
Pierre Deslauriers

Michel Dubé  
Claude Dussault  
Caroline Falardeau et  
Guillaume St-Gelais  
Philippe Frizon et  
Lili-Anna Pereša  
Lucien Gagnard  
Daniel Gauthier  
Douglas McNabney et  
Isolde Lagacé  
Famille Mercier-Lavallée  
Joseph-Claude Poulin  
Famille Hélène Robitaille et  
Jacques A. Bédard  
Andrée St-Pierre  
Anonyme (5)

## 10 000\$ et plus

Fondation Sibylla Hesse  
Ginette Gauthier et  
Daniel Desmeules  
Marie-Josée Le Sauteur  
Martin Le Sauteur  
Guylaine Léger et  
Luc St-Hilaire  
Michel Roy et Louise Girard  
Pierre St-Gelais  
Anonyme

## 5 000\$ et plus

Auberge des Falaises  
Intact Corporation financière  
Les Sœurs de la Charité  
de Québec

Yves Boulanger  
Marthe Bourgeois  
Roselle Caron-Joli-Cœur  
Denise Desmeules Pereša  
Elisabeth Gagné et  
Charles Gravel  
Émile Gilbert  
Sarah Houde  
André Joli-Cœur  
Denyse Lavallée  
Danielle et  
Pierre-André Nadeau  
Famille Pierre et  
Claire Nadeau  
En mémoire  
de Joseph Rouleau  
Maurice Tremblay et  
Marie-Claude Harvey  
Yves-Marie Tremblay  
Pauline et Michel Truchon  
Anonyme (3)

## 1 000\$ et plus

Banque Nationale  
Investissements

Transport Clermont inc.  
Garage Guy Gauthier inc.

Daniel Audet  
Tisha Beaton  
Dominique Bernier  
Jean Boulanger, FBN  
Françoise Davoine  
Claude Despins et  
Solange Paquet  
Danielle Dubé  
Christian Gagnon  
Marie Godbout  
Martin Godbout  
Marc Hervieux  
Mathieu Lussier  
Martin Rochette  
Cynthia Ryan  
Serge St-Michel  
Josée Tremblay  
Denyse Trudel et  
Laurent Ouellet  
Anonyme (4)

## ET MERCI AU CABINET DE CAMPAGNE

Marie-Nicole Lemieux,  
C.M.,C.Q.  
Présidente d'honneur  
de la campagne  
Paul Lafleur, ing.  
Président de la campagne

## BUREAU DES GOUVERNEURS

Yvon Charest,  
administrateur de sociétés  
Alban D'Amours, G.O.Q.,  
administrateur de sociétés  
Michel Dallaire, C.Q.,  
président et chef de la  
direction du Groupe Dallaire  
Andrew Molson,  
président du conseil,  
Groupe conseil Res Publica  
John Rae, C.M.,  
administrateur de sociétés  
Jean Royer, vice-président,  
Distinction Capital  
Jean St-Gelais,  
président du conseil  
d'administration, Beneva  
Louis Vachon,  
administrateur de sociétés

Merci à Paul Lafleur d'avoir  
rendu possible l'immense  
succès de la campagne de  
financement Le Domaine  
Forget, Créateur de talents!

# PARTENAIRES 2023

## PARTENAIRES MAJEURS

Fondation Sandra  
et Alain Bouchard

Power Corporation du Canada  
iA Groupe financier

## PARTENAIRES

Radio-Classique

TVC-VM

Le Charlevoisien

CIHO-FM

## PARTENAIRES DE SERVICES

Coteau Rougemont,  
vignoble et cidrerie

Conservatoire de musique  
de Québec

Faculté de musique  
de l'Université Laval

Piano Plus Michel Pedneau enr.

Société d'horticulture  
et d'écologie de Charlevoix

Yamaha Canada

## PARTENAIRES DU JARDIN HARMONIQUE DE SCULPTURES

Famille Béchard

Marc Bellemare

Carol Jean

Paul Lafleur

Mary Schatz

Félix-A. Têtu

Groupe Germain

Lune Rouge

Musée national des beaux-arts  
du Québec

Musée d'art contemporain  
de Baie-Saint-Paul

## PARTENAIRES PUBLICS

Ministère de la Culture et des  
Communications du Québec

Patrimoine canadien –  
Canadian Heritage

Conseil des Arts et des Lettres  
du Québec

Tourisme Québec

Secrétariat à la Capitale-Nationale

Conseil du patrimoine religieux  
du Québec

MRC de Charlevoix-Est

M<sup>me</sup> Caroline Desbiens,  
députée fédérale de Beauport – Côte-  
de-Beaupré – Île d'Orléans –  
Charlevoix

M<sup>me</sup> Kariane Bourassa,  
députée de Charlevoix –  
Côte-de-Beaupré

## LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DU DOMAINE FORGET DE CHARLEVOIX

Guy Chabot,  
président

Marie-Eve Doyon,  
vice-présidente

Louis Asselin,  
Secrétaire

Louis Bhérec

Marie Godbout

Christine Hébert

Paul Lafleur

Fabrice Alcayde

Martin Brisson

Jean-Philippe Daigle

Françoise Davoine

Isabel Dunnigan

Michel Dubé

Marie Grégoire

Marc Hervieux

Sarah Legendre-Fortin

Andrée-Anne Perras-Fortin

Émilie Simard

Félix-André Têtu

Ginette Gauthier,  
directrice générale

Mathieu Lussier,  
directeur artistique

Édith Allaire,  
directrice artistique  
associée

